

PATRIMONIO, TURISMO Y TRANSFIGURACIONES EN LAS RELACIONES IDENTIDARIAS**El Pelourinho (Salvador - Bahia) y Porto Rico (Paraná), Brasil**

Silvia Helena Zanirato^{*}
Edegar Luis Tomazzoni^{**}
Universidade de São Paulo
São Paulo, Brasil

Resumen: Este artículo analiza las experiencias de refuncionalización del centro histórico de Pelourinho en Salvador, Bahia, y de la Fiesta de Nossa Senhora dos Navegantes en Porto Rico, Paraná. Las mismas implicaron transformaciones espaciales e identitarias en ambas localidades brasileñas debido a la incorporación del patrimonio cultural y ambiental de esas ciudades al mercado turístico. El método de investigación es de naturaleza cualitativa, descriptiva y exploratoria y se basa en la observación directa y en el análisis de contenido de notas periodísticas, entrevistas y testimonios orales. En los dos casos, analizados en base al concepto de gobernanza, no hubo participación democrática y directa de la comunidad en la planificación y gestión de las propuestas de transformación del patrimonio material e inmaterial. No obstante, aún se está a tiempo de involucrar a los actores, de oír a las comunidades, de organizar foros de debate y encuentros de socialización del conocimiento, buscando contribuir con la sustentabilidad del turismo y el desarrollo socioeconómico local.

PALABRAS CLAVE: turismo cultural, gobernanza, Pelourinho (BA), Porto Rico (PR), desarrollo socioeconómico local, Brasil.

Abstract: Heritage, Tourism and Transfiguration in the Cultural Identity Relations and in the Spaces of Pelourinho (Salvador - Bahia) and Porto Rico (Parana), Brazil. This paper analyses the experiences of the change in the function of the historic center of Pelourinho, in Salvador, Bahia, and the Our Lady of Navigators Celebration, in Porto Rico, Parana, entailing spatial and identity transformations in both Brazilian localities due to the insertion of their cultural and environmental heritage in the tourist market. The investigation method was of qualitative, descriptive and exploratory and consisted of direct observation and content analysis of media reports, interviews and speeches of oral history. In the two cases examined, based on the concept of governance, there were no democratic and direct community participation in planning and management of the proposed transformation of tangible and intangible heritage. There is still time to involve the actors, hearing communities through the organization of discussion forums and socialization of knowledge meetings, aiming at contributing to the sustainability of tourism and local socioeconomic development.

^{*} Doctora en Historia por la Universidad Estadual Paulista Júlio de Mesquita Filho, São Paulo, Brasil. Posdoctora en Geografía Política por la Universidad de São Paulo, São Paulo, Brasil; y en Historia por la Universidad de Sevilla, Sevilla, España. Se desempeña como docente de grado y posgrado en la Escola de Ciências e Comunicações (ECA) de la Universidad de São Paulo, São Paulo, Brasil. E-mail: shzanirato@usp.br

^{**} Doctor en Ciencias de la Comunicación con énfasis en Turismo por la Escola de Ciências e Comunicações (ECA) de la Universidad de São Paulo (USP), São Paulo, Brasil. Se desempeña como docente de posgrado en la Escola de Artes Ciências e Humanidades (EACH) de la Universidad de São Paulo (USP). E-mail: eltomazzoni@usp.br

KEY WORDS: cultural tourism, governance, Pelourinho (BA), Puerto Rico (PR), socio-economic local development, Brazil.

INTRODUCCIÓN

Hace más de veinte años David Harvey (1989) publicó un libro sobre la condición posmoderna y destacó la llamada *industria de producción de la imagen*, procedimiento en el cual la representación de los pueblos y lugares se vuelca a la producción y uso efímeros. La publicación de Harvey permitió diversas lecturas, incluso las que se destinaron a comprender los procesos económicos, sociales y culturales que han transformado a la sociedad y el medio ambiente en objetos de consumo.

En base a esto aquí se analizan los lugares dotados de atributos naturales y culturales que fueron (re)inventados, (re)producidos y (re)creados con el marketing turístico, procedimiento que el antropólogo Noel Salazar denomina “turismistificación”. Un proceso que altera identidades y refuncionaliza espacios, involucrando relaciones performativas, de contestación, reificación y negociación que surgen de adentro de la sociedad y alteran la forma en que las personas se relacionan con los lugares y cómo éstos son vistos (Salazar, 2009).

Gran parte de las ciudades brasileñas han vivenciado la implementación sistemática de políticas volcadas al turismo, adoptadas para promover el desarrollo local, dinamizar la economía, generar empleo, ampliar el comercio y los servicios y conservar y valorizar los recursos ambientales y patrimoniales.

Los gobiernos locales, estatales y nacionales invirtieron en la mejora de servicios de infraestructura indispensable para el desarrollo de la actividad turística: accesos, aeropuertos, puertos, autovías, estaciones de trenes, iluminación pública, distribución de agua, cloacas, etc. También invirtieron en hospedaje, entretenimiento, agencias, información y otros servicios (Lage & Milone, 1996: 52). Al invertir en las condiciones de acceso urbano los gobiernos se convierten en *agentes directos del proceso de desarrollo capitalista, haciendo todo lo posible para maximizar el potencial atractivo económico de las áreas locales* (Harvey, 1989: 5).

Esto se vio en la ciudad de Salvador durante la década de 1990 cuando el gobierno del Estado de Bahia realizó una serie de inversiones en tres sectores básicos: infraestructura, marketing y formación y capacitación de recursos humanos. Se realizó el saneamiento de la Baía de Todos os Santos, la ampliación del aeropuerto y se restauró el Largo do Pelourinho en el Centro Histórico. Se buscaba valorar la explotación turística del patrimonio construido proveniente del barroco portugués, considerado *uno de los más significativos conjuntos coloniales de la América Portuguesa, con construcciones que representan no sólo la sucesión de la técnica sino toda la evolución de la vida urbana* (Santos, 1959: 101).

También Porto Rico, municipio situado en las barrancas del río Paraná, hacia fines de la década de 1990 y principios de la década de 2000 sufrió transformaciones estructurales destinadas a cambiar el aspecto de la ciudad e insertarse en el competitivo mercado turístico. El paisaje de la ribera y la fiesta de Nossa Senhora dos Navegantes eran los atractivos disponibles. Así, Porto Rico mejoró su infraestructura básica. Amplió sus calles, rehizo canales, renovó la iluminación pública, amplió la red de desagües cloacales y mejoró la limpieza pública del área ribereña. Luego se invirtió en hoteles, bares y restaurantes que modificaron el paisaje local.

Ambas intervenciones acarrearán transformaciones espaciales e identitarias ante la inserción del patrimonio cultural de esas localidades en el mercado turístico. Los dos planes de intervención urbana implicaron la apropiación política y simbólica del espacio en un proceso de redefinición de funciones y alteración de identidades. El objetivo de este artículo es analizar esas transformaciones en la medida en que parecen haber resultado en lo que Salazar (2009) denomina experiencias de transfiguración de las relaciones identitarias en los espacios, es decir la *turismistificación* del Pelourinho en Salvador (Bahía) y de la Fiesta de Nossa Senhora dos Navegantes en Porto Rico (Paraná).

Evidentemente el Pelourinho es una porción de la capital baiana, Salvador. Así este artículo puede suscitar la comparación entre una metrópolis de la región nordeste de Brasil y una ciudad del interior de la región sur del país. Aunque se trate de un contexto histórico-patrimonial y de un evento de cuño religioso y cultural, no se intenta comparar las realidades de la capital nordestina y el municipio de Porto Rico sino de analizar dos casos con aspectos análogos en términos de impactos políticos y sociales.

GOBERNANZA, PLANIFICACIÓN Y GESTIÓN DEL TURISMO

La gobernanza permite que el estado oriente y motive a los actores a buscar soluciones a los problemas en medio de la incertidumbre e inestabilidad social. Abarca las redes informales reconociendo su representatividad, su potencial político, sus modelos de cooperación y sus competencias para conquistar objetivos comunes (Santos, 1997; Parker, 2007). La estrategia de la gobernanza articula las jerarquías del poder público con los sectores de mercado. Entre sus diversas ventajas se destacan el intercambio de conocimientos, la definición de roles y la responsabilidad por la valoración de habilidades y competencias de los actores sociales y el incentivo a la negociación para solucionar conflictos y divergencias de intereses en busca del bienestar colectivo (Kissler & Heidemann, 2006; Parker, 2007).

La inclusión de empresas privadas, organizaciones del tercer sector, asociaciones comunitarias y ciudadanos amplió la dimensión de las redes sociales y el desafío de la gobernanza es conjugar intereses diversos y superar el excesivo individualismo y las rivalidades. En el sistema capitalista de libre mercado es coherente que las redes se fundamenten en la reciprocidad. Más allá de compartir

las presiones y la responsabilidad de hallar soluciones a los problemas exigiendo una excesiva resiliencia a un único actor, proporcionan ganancias individuales y colectivas (Kissler & Heidemann, 2006).

Los sistemas burocráticos de la gestión pública deben ser monitoreados por la gobernanza de las redes sociales buscando su consolidación y viabilidad de recursos técnicos, operativos y financieros a ser aplicados en el patrimonio público y el desarrollo social (Agranoff, 2006).

Las redes son estrategias para monitorear factores incontrolables del ambiente y fortalecer la competitividad. Son nuevas configuraciones organizacionales constituidas por relaciones de poder que influyen o transforman la cultura y la sociedad (Castells, 2007).

La existencia de una red no siempre significa que haya gobernanza y la comunicación no determina la acción transformadora de la realidad. La esencia de la gobernanza es la acción de actores con mentalidades emprendedoras y objetivos colectivos. Densidad, amplitud, confianza, reciprocidad e identidad son elementos constitutivos de la gobernanza en redes a fin de que la comunicación, las negociaciones y los proyectos sean productivos e innovadores (Parker, 2007). Los conflictos y tensiones sociales debido a las divergencias de intereses pueden dificultar o impedir la gobernanza (Stoker, 2004). Asimismo, la definición de las responsabilidades de las instituciones públicas y las organizaciones privadas es compleja y difusa (Bevir, 2011).

Con esas dificultades y desafíos se espera que la planificación y gestión integradas contemplen ideas, objetivos comunes y soluciones para las personas que viven en determinado espacio, definido por las relaciones sociales que conforman sus límites o fronteras (Goodwin, 2013).

Junto a la representación de los gestores públicos en el sistema político-democrático del estado de derecho constitucional debe participar la comunidad en comisiones, consejos u otras formas de organización representativas de las actividades de desarrollo local, sobre todo cuando se trata de propuestas que incluyen al emprendimiento turístico. Proyectos de preservación del patrimonio histórico y arquitectónico o revitalización de espacios públicos y eventos culturales pueden ser motivo de orgullo y renovación del espíritu comunitario, incentivando nuevos proyectos de participación y cooperación intercultural (Yeoman, 2006).

Sin embargo, son amplios los análisis críticos y debates sobre los problemas de la implementación del turismo. Por ejemplo, la percepción de que los turistas son considerados por la comunidad local como invasores de su privacidad y responsables del aumento de precios y el costo de vida, e incluso como agentes que le quitan carácter a la cultura local (Urry, 1997; Urry, 2001; Swarbrooke, 2002). Entre los estudios sistémicos del turismo se destaca la hipótesis de la humanización de los viajes en el modelo existencial de la sociedad industrial de Krippendorff (2005).

El autor prioriza la conciliación de los intereses de los turistas y la población local y el control del uso del suelo por los pobladores autóctonos.

Es probable que el saldo final de los impactos del turismo sea positivo de acuerdo con Rodrigues (2012: 27), para quien *“el turismo, sobre todo como actividad económica, tiene impactos negativos socioculturales y ambientales que son incomparablemente menores que los producidos por otras actividades”*. Para justificar su postura la autora menciona como ejemplo la práctica de la quema de extensas áreas nativas para expandir las fronteras agrícolas en la región Centro-Oeste y en la Amazonía (Brasil) o el aumento de la explotación de mineros y de fuentes de energía, que son devastadoras aunque se realicen en nombre del desarrollo local.

Para que el turismo sea exitoso la comunidad local (igual que los visitantes clientes) debe estar satisfecha con los proyectos turístico-culturales propuestos. No toda iniciativa es bien recibida por las comunidades anfitrionas y difícilmente se puede mantener la satisfacción de los turistas a largo plazo si antes la comunidad local no estuvo satisfecha. Se deben analizar la intensidad de la participación y la satisfacción de los pobladores con las políticas públicas y las acciones pretendidas, en base a relaciones simétricas de poder entre los actores sectoriales. En este sentido es esclarecedora la teoría de la administración pública.

Los gestores del turismo (voluntarios o profesionales) deben conocer la administración pública y como representantes de los diferentes segmentos del modelo de gestión (poder público, iniciativa privada, comunidad y turistas) también deben conocer sus derechos y deberes ejerciendo su rol de ciudadanos.

TURISMO Y DESARROLLO SOCIOECONÓMICO

Para el desarrollo local y regional se necesitan múltiples conocimientos, teorías y modelos adecuados para superar los problemas sociales de búsqueda de bienestar y calidad de vida por medio de la participación cívica en la planificación y gestión (Sen, 2000; Buarque, 2004).

Uno de los principales abordajes estratégicos de la inclusión social es el desarrollo endógeno o local liderado por la comunidad en la aplicación de capacidades de acción, iniciativa y uso de potenciales y saberes intrínsecos. La mejora del nivel de vida de la población se realiza por sistemas de relaciones de cooperación y de recursos de las propias organizaciones del territorio comunitario (Vazquez Barquero, 2001).

Con sus particularidades, oportunidades geográficas y potencialidades turísticas, los territorios se tornaron económicamente activos. Las teorías de desarrollo de los destinos se fundan en la innovación de los productos turísticos por medio de la planificación estratégica para el posicionamiento mercadológico competitivo (Bagautdinova et al., 2012; Metaxas, 2009).

El desarrollo “sustentable” del territorio y la mejora de la calidad de vida de su población debe ser el principal objetivo de las políticas públicas y las comunidades. No obstante, en algunos territorios faltan emprendedores, la cultura del individualismo prevalece sobre la mentalidad del asociativismo y se preservan los privilegios de los grupos políticos dominantes (Vanová et al., 2010). Algunos autores incluso defienden el intervencionismo del estado en la gestión sustentable y en el control de los ciclos del desarrollo turístico como una forma de disminuir las disparidades regionales. Esto se funda en el efecto multiplicador del turismo, cuyo impacto indirecto tiene la propiedad de generar transacciones diversas con el ingreso recibido de los turistas (exportación de productos secundarios resultantes de las compras efectuadas por los turistas y los ingresos tributarios generados en el sector público) (Wahab, 1991; Beni, 2001).

Otro argumento para justificar su relevancia económica es que el turismo crea más oportunidades de trabajo por unidad de capital que una unidad de capital similar invertida en otro sector (Lickorish & Jenkins, 2000). Así, el turismo absorbe una cantidad expresiva de mano de obra a diferencia de sectores productivos de la economía como la industria y la agricultura, en los cuales se dispensa del personal debido a los avances tecnológicos.

Si el turismo no es planeado y administrado de manera sustentable puede causar serios problemas al lugar donde se practica. Entre los impactos negativos se enumeran el crecimiento desordenado de las ciudades, el desempleo, el desequilibrio ecológico debido al excesivo uso de los recursos naturales, el resentimiento hacia los turistas y el deterioro de los valores de la comunidad anfitriona, entre otros (Coriolano, 2006; Beni, 2001).

La planificación responsable del turismo debe permitir que aumente el índice de desarrollo humano, mejore la calidad de vida de la comunidad y que los visitantes vivan experiencias adecuadas a las expectativas en base a la sustentabilidad cultural y ambiental (Gabrielle, 2005; Philippi & Ruschmann, 2010).

Barretto (2004) define a la calidad de vida como el grado de satisfacción en aspectos como vivienda, transporte, alimentación, ocio, libertad, autonomía y seguridad financiera, entre otros. Asimismo, el proceso de planificación estratégica del turismo debe considerar ciertos principios básicos como la protección de los valores morales y culturales de la comunidad receptora.

Para Yázigi (2003) cuanto mayor es la calidad del turismo, mayor es el desarrollo social y humano. La degradación de las periferias urbanas debido a la pobreza, la violencia, la falta de saneamiento básico y la decadencia paisajística y arquitectónica constituyen escenarios de *antiturismo*. Esta reflexión es importante para contextualizar el patrimonio en el turismo cultural como ámbito favorable para la inclusión social, la calidad de vida y el desarrollo económico.

De acuerdo con Swarbrook (2002: 113) algunos de los principales impactos benéficos del turismo en las sociedades y culturas son *la mejora de la calidad de los museos; el aumento del interés por conservar las lenguas, hábitos y costumbres de los antepasados; el surgimiento de nuevos mercados para el artesanado y las formas tradicionales de arte; el crecimiento del respeto por la religión y el fortalecimiento del estilo de vida de la comunidad local.*

La revisión conceptual del turismo como campo de desarrollo socioeconómico fundamenta el argumento de que sus impactos negativos deben ser controlados, propiciando retornos y beneficios por medio de múltiples actividades y segmentos. El turismo reúne a la hotelería, operadoras, agencias de viajes, restaurantes y eventos, que proporcionan desarrollo socioeconómico en razón de las potencialidades y oportunidades del turismo cultural.

TURISMO CULTURAL

A pesar de las divergencias en relación a la idea de transformar bienes culturales en productos de valor económico por medio del turismo, las manifestaciones de identidades y los patrimonios culturales son materia prima de la producción turística; cuya comercialización puede ser una estrategia de inclusión social de las comunidades locales por medio de la generación de empleo e ingreso. La hipótesis de la humanización del turismo de Krippendorf (2005) implica aceptar los reflejos económicos del fenómeno buscando la igualdad de las relaciones mediante el incentivo de la diversidad cultural (Pires, 2001; Pearce & Butler, 2002; Molina, 2003). El turismo cultural es un segmento de la oferta turística constituido por bienes, servicios y atractivos como itinerarios urbanos o rurales, espectáculos musicales y teatrales, visitas a museos, artesanías y gastronomía (Smith, 1994; Schlüter, 2006).

Para Barretto (2004: 19) el turismo cultural es *aquel en el que el principal atractivo es algún aspecto de la cultura humana. Ese aspecto puede ser la historia, la vida cotidiana, las artesanías o cualquier otro que abarque el concepto de cultura.* García Canclini (1997) enfatiza las manifestaciones culturales como patrimonios que pueden ser transformados en bienes de valor económico comercializados en el mercado de consumo de las artes y el ocio. El turismo potencia y expande ese mercado disminuyendo el éxodo rural, incrementando las exportaciones y reduciendo las diferencias entre las clases por medio de la distribución de ingresos.

Arantes (1995: 21) dice que parece equivocada la idea de que *el pueblo no tiene cultura*, y se pregunta *¿cuál es el pueblo del que se habla?* La respuesta por un lado se dirige hacia el *pueblo-masa (en contraposición a elite), pensado como soporte de un no saber.* Por otro lado se dirige hacia *el pueblo que construye el espacio social donde se preservan las tradiciones nacionales. Muchos autores piensan la cultura popular como folclore, como conjunto de objetos, prácticas y conceptos (religiosos y estéticos) considerados tradicionales.*

Barretto (2000: 11) considera que el patrimonio cultural es *mucho más amplio y no incluye sólo los bienes tangibles sino también los intangibles, no sólo las manifestaciones artísticas sino todo el hacer humano, y no sólo aquello que representa la cultura de las clases más pudientes sino también lo que representa la cultura de los menos favorecidos*. La idea de Barretto (2000: 11) evoca claramente la importancia de la cultura popular, pues el *patrimonio dejó de ser definido por los lugares que albergan reyes, condes y marqueses y sus objetos, pasando a ser definido como el conjunto de todos los objetos, hábitos, usos y costumbres, creencias y formas de vida cotidiana de todos los segmentos que formaron y forman la sociedad*.

A pesar de que no siempre presentaron aspectos comunes el patrimonio cultural y el turismo son campos relacionados que se desarrollan de forma complementaria. Debido al sentido simbólico de sus valores, tanto los bienes materiales como los inmateriales son esenciales para la producción del turismo cultural (Smith, 1989; Murta & Albano, 2002; Yázigi, 2003; Biesek & Rejowski, 2006). Definido como herencia el patrimonio forma parte de la tradición cultural de la sociedad, es transmitido de generación en generación y su reinterpretación evoca imaginarios inherentes al turismo (Nuryanti, 1996).

Salazar (2011) identificó relaciones complejas de poder y de resistencia en el encuentro entre turistas y grupos receptivos culturales. Para Salazar (2011: 9) *el encuentro con el "otro" es central y la actuación profesional para facilitar el contacto cultural es crucial. Los turistas ejercen una acción contundente en la construcción de la imagen de las personas y los lugares visitados, influyendo y reformulando su auto-imagen*

Richards (2010) identificó que los estudios sobre políticas de turismo cultural para países de la OCDE se fundan en la valoración y preservación del patrimonio, el desarrollo económico y la generación de empleo, la revitalización física y económica, el fortalecimiento y la diversificación de la oferta turística, la retención de la población y el desarrollo del conocimiento de cultura.

Goodey & Murta (2002: 14) presentan un modelo de plan de interpretación del patrimonio, cuyas etapas incluyen desde el concepto de la propuesta hasta las formas de gestión administrativa y financiera. *Interpretar es revelar significados, provocar emociones, estimular la curiosidad, entretener e inspirar nuevas actitudes en el visitante y proporcionar una experiencia inolvidable de calidad*.

Más allá de los atractivos los destinos deben ser objeto de estudios y producción de conocimientos. La estrategia es la ambientación de base histórica (*living history*) con escenografía, vestuario, iluminación, música, gastronomía y dramatización, creando una atmósfera de época (Pires, 2001; Kotler & Kotler, 2008). También el branding o marketing turísticos son estrategias para crear una imagen positiva y fortalecer la hospitalidad de los destinos (Ázena & Keiss, 2009).

Para Urry (2001) la autenticidad de los destinos turísticos también es escenificada mediante la producción de escenarios paisajísticos y la actuación de las personas observadas por los turistas. Debido al constante cambio, reinención y transformación de las culturas las escenificaciones no son inadecuadas porque se preserva la diferencia o diversidad de una cultura en relación a otra.

La creación de espacios de valoración estética y fundamentación histórica en base a modelos consistentes es fundamental para la consolidación sistémica virtuosa del turismo cultural. La dimensión cultural del turismo puede darse en la perspectiva emocional y humanizadora de la inclusión social y del desarrollo socioeconómico y humano. La estrategia para la gestión del turismo en esta perspectiva es formular preguntas como: ¿Las acciones de marketing turístico contemplan la identificación de mercados para la producción de la cultura popular? ¿Existen en las comunidades sectores o grupos de la cultura popular marginalizados por el turismo? ¿Qué entienden los gestores del turismo local o regional por cultura popular? ¿Existen estudios, investigaciones y carreras para preservar y desarrollar la cultura popular como fuente de sabiduría y conocimiento? ¿Qué tipologías manifiestan la cultura popular en la región considerando artesanado, creencias, leyendas, rituales, recetas, juegos? ¿Qué productos ofrece el comercio regional, piezas de la cultura popular local o productos importados? ¿Se identifica en las comunidades locales algún sentimiento negativo como prejuicios, discriminación, rechazo, exclusión o violencia? (Tomazzoni, 2009).

Las respuestas a estas preguntas conforman la condición para que el turismo sea un factor de inclusión social y desarrollo local. El artículo discute si esto se da en los lugares seleccionados: Salvador en Bahía y Porto Rico en Paraná.

METODOLOGÍA

Además de la revisión bibliográfica el método de investigación de naturaleza cualitativa, descriptiva y exploratoria, incluyó la observación directa, el análisis de contenido, el análisis del discurso y la historia oral y entrevistas con los sujetos representativos de las organizaciones no gubernamentales y los gestores del poder público. El análisis de contenido y el análisis del discurso son métodos cualitativos aplicados para interpretar el contenido de los textos y documentos. Estos análisis se orientan por criterios como el contexto, objeto o *corpus*, sujetos entrevistados, preguntas formuladas, objetivos de la investigación, subjetividad e independencia científica del investigador (Bardin, 1977; Barros & Lehfeld, 1991; Moraes, 1994).

Para interpretar los datos de carácter connotativo y denotativo es necesario que se conozca el tema o la realidad sobre la que tratan los contenidos verbales y escritos. La función del análisis de contenido y del discurso es aplicar los conceptos teóricos a la interpretación de la realidad que se describe (Fairclough, 2001).

Los procedimientos de la historia oral priorizan *a través de la construcción de fuentes y documentos registrar las narrativas inducidas y estimuladas, testimonios, versiones e interpretaciones sobre la historia en sus múltiples dimensiones: fáctica, espacial, conflictiva y consensual* (Delgado, 2006: 21). El trabajo con la historia oral consiste en el registro de testimonios de carácter histórico y documental de actores, acontecimientos, hechos o modos de vida de la historia contemporánea (Alberti, 2004). La memoria es la materia prima privilegiada. Consiste en relevar datos por medio de entrevistas con personas que han vivido hechos asociados al objeto de la investigación. El método privilegia las entrevistas a personas que participaron y testificaron acontecimientos y visiones del objeto de estudio.

En Salvador se investigaron documentos del Instituto del Patrimonio Artístico y Cultural de Bahía (IPAC) sobre quién permanecería o no en el Pelourinho, se revisaron los planes de gestión en todas las etapas y la documentación periodística (especialmente el *Jornal A Tarde*). Además, se realizaron entrevistas a los presidentes de entidades que representan organizaciones no gubernamentales y actúan en la preservación y desarrollo cultural del espacio: Grupo de Defensa y Promoción Socioambiental (GERMEN), Asociación Artística y Cultural Diáspora y Asociación Cultural de Preservación del Patrimonio Bantu (ACBANTU). Las tres tienen sede en el Pelourinho.

En Porto Rico se investigaron los documentos de la parroquia local, documentación periodística representada principalmente por el *Jornal do Noroeste* (Paranavaí/PR) y la *Folha de Londrina* (Porto Rico), entrevistas con el prefecto, los gestores públicos y el párroco local, y diálogos con los participantes de la comisión organizadora de la Fiesta de Nossa Senhora dos Navegantes.

En base a la fundamentación teórica el análisis aplicó las siguientes dimensiones conceptuales: 1) industrialización de la imagen y transformación del ambiente en objeto de consumo; 2) turismistificación y alteración de identidades culturales; 3) inversión en urbanización e infraestructura; 4) marketing en el contexto del crecimiento capitalista buscando insertar los destinos y atractivos en el mercado turístico; 5) gobernanza (democracia, comunicación, planificación y gestión participativos); 6) administración pública (responsabilidad de los gestores en la satisfacción de las necesidades de la población); 7) desarrollo socioeconómico endógeno (libertad de elección, inclusión social, bienestar y calidad de vida); 8) turismo cultural (impactos positivos y negativos, incentivo a los valores, diversidad y autenticidad y manifestaciones culturales como bienes de valor económico); 9) planificación estratégica de interpretación del patrimonio y la ambientación cultural; y 10) humanización por medio del conocimiento tácito de las comunidades locales y del conocimiento científico de los profesionales especializados.

TRANSFORMACIONES ESPACIALES E IDENTITARIAS EN SALVADOR/BA

El lugar donde hoy se encuentra el Pelourinho en el centro histórico de la ciudad de Salvador fue durante siglos la residencia de la élite baiana. Entre las décadas finales del siglo XIX e inicios del XX

ese lugar experimentó un cambio en el perfil de sus pobladores. La elite que antiguamente construía caserones imbuida por nuevos conceptos residenciales se mudó a otros lugares. En las dos primeras décadas del siglo XX los profesionales liberales vivían allí. Desde entonces el Pelourinho fue ocupado por la población pobre que alquilaba y subalquilaba las habitaciones de los caserones y vivía de trabajos esporádicos.

Estos ocupantes permanecieron allí por cinco o seis décadas marcándolo como lugar que expresaba la tradición africana de los antepasados, percibida en la música de percusión, el samba-reggae, las coloridas artesanías y las pinturas naif. Allí se encontraban grupos como el Afoxé Filhos de Gandhi y el Olodum y una gastronomía que reunía bebidas como el *cravinho* y platos de *vatapá*, *acarajé* y *xinxim de gallina* (Zanirato, 2007).

En 1967 Michel Parent, Inspector Principal de los Monumentos Históricos del Ministerio de Cultura de Francia y consultor de la UNESCO, estuvo en el Centro Histórico de Salvador y vio la posibilidad de explotación turística del espacio destacando la arquitectura barroca. Su discurso movilizó a los actores involucrados con el patrimonio a sugerir a la UNESCO que declare el lugar como Patrimonio Cultural de la Humanidad, lo cual se concretó en 1985.

Pero hasta principios de la década de 1990 el valor histórico y arquitectónico del sitio se contradecía con la degradación de los inmuebles, el desinterés del gobierno local y estadual y de los antiguos propietarios por conservar sus propiedades y la incapacidad de los ocupantes (la mayoría pobres) para mantenerlos. Una vista aérea del lugar rememoraba una ciudad bombardeada. En 1992 el gobierno que llegó al poder en el estado de Bahia asumió el compromiso de planear y ejecutar las tareas de restauración del Centro Histórico de Salvador. Para eso definió que la intervención se haría en etapas. La primera abarcaría 100 inmuebles distribuidos en cuatro cuadras del área donde se encuentra el barrio del Pelourinho.

Para la reconversión del lugar serían necesarias obras de reconstrucción funcional, el retiro de postes y la instalación de cableado subterráneo, además de un sistema de redes pluviales y desagües cloacales. El 25 de mayo de 1992 se realizó la convocatoria del concurso público. Se invirtieron 15 millones de dólares y se recuperaron 104 inmuebles donde habitaban 1.154 personas (A Tarde, 28.07.1993: 5).

El Pelourinho se transformó rápidamente. Los colores le dieron otra vida a las fachadas y los espacios abiertos a los antiguos patios sirvieron como plaza para eventos culturales patrocinados por el estado de Bahia. Restaurantes, bares y tiendas de artesanías completaron el reordenamiento de un espacio planeado para agradar al visitante. Una parte significativa de pobladores desocupó los inmuebles mediante acuerdos indemnizatorios. Otros no aceptaron la propuesta y fueron desalojados de sus casas. El 95% de los pobladores abandonó el lugar. Creían que era necesario remover a los

pobladores porque su presencia era incompatible con las expectativas del retorno del capital allí invertido.

El nuevo Pelourinho con sus caserones restaurados fue inaugurado en marzo de 1993. Dicha acción fue posible porque el gobierno baiano se convirtió en propietario de inmuebles abandonados expropiados a sus antiguos dueños (30% del total) y mediante comodatos pasó a tener el derecho de uso de edificios particulares (70%) por un período de 5 a 10 años. Con ese poder pudo definir el uso del suelo, el perfil de las actividades deseadas y el tipo de poblador adecuado para instalarse en el Centro Histórico.

En base a las entrevistas con los representantes de las organizaciones asociativas se observó una mezcla de rabia y resignación en los pobladores desalojados, que insistieron en decir que la importancia del Pelourinho como atractivo turístico no radica sólo en la arquitectura sino también en las actividades culturales desarrolladas por la propia comunidad que vivía allí. La música de percusión, el samba-reggae, las artesanías coloridas y las pinturas típicas creadas en ese espacio eran atractivos del lugar que no podían separarse de la arquitectura.

No obstante, fueron desalojados y acomodados en barrios periféricos muy distantes del centro u ocuparon inmuebles en las calles próximas al espacio refuncionalizado. Este factor aumentó la marginalización social en la ciudad de Salvador que hoy se expresa en un número incontable de personas sin techo, durmiendo en las calles o amontonadas en las casas aún no recuperadas del entorno del Pelourinho que también conforman el Centro Histórico de Salvador.

El Pelourinho se transformó en una vitrina a ser apreciada por los turistas. Se abrieron tiendas, bares, restaurantes y hoteles en los espacios en donde antes había viviendas. Se perdió la habitabilidad. Durante el día las mujeres negras se vestían con turbante, faldas almidonadas, *pau da costa* (especie de chal) sobre los hombros y collares, recreando personajes del pasado esclavo del lugar. Con este traje permitían (pago mediante) ser fotografiadas por los turistas ávidos de exotismo.

En las tiendas se vendían pinturas naíf, ropa de capoeira, instrumentos de percusión y una serie de objetos hechos a gran escala con un mismo molde que eran presentados como “artesanías”. En la noche se contaba con protección policial para proteger al turista de la población pobre que insistía en regresar al lugar.

La publicidad de la Secretaría de Turismo del Estado y del Ministerio de Turismo, unida a la formación de recursos humanos en la red de hospitalidad, convirtió a Salvador en uno de los puntos más visitados de Brasil. Los cambios del Largo do Pelourinho expresaron la turismistificación del lugar: la producción de un espacio, *un teatro donde se representa Salvador para los turistas* (Azevedo, 1994: 131).

Refuncionalizado para el usufructo de turistas el Pelourinho transformó su identidad. Por las calles del lugar comenzaron a circular turistas en busca de novedades. Los antiguos pobladores, impedidos de retornar, ya no lo reconocen. En vez de viviendas, puestos de artesanos, peluquerías y tabernas ahora hay tiendas, restaurantes y edificios públicos. La lucha de los antiguos pobladores para recuperar los espacios que tuvieron que abandonar en 1993 continúa casi veinte años después.

El presidente del Grupo de Defensa y Promoción Socioambiental (GERMEN), Claudio Mascarenhas, señala que *en la época de la reforma el Pelourinho era un enorme barrio bajo en estado de completa degradación física y socioeconómica y que dicho proceso ya se estaba realizando en la mayoría de los barrios vecinos. Las intervenciones físicas recalificaron los inmuebles construyendo o reconstruyendo la infraestructura. Se generó trabajo, empleo e ingresos con el cambio de uso, que pasó a ser dirigido por los objetivos anunciados con una fuerte campaña de apoyo, incentivo y promoción mediante un significativo programa gubernamental. Esto anuló el movimiento contestatario surgido en los inicios.*

Claudio Mascarenhas asevera que *aún se hacen intentos para volver (la mayoría sólo mediáticos) pero como es técnicamente sabido cuando un “producto turístico” sufre un golpe que genera su discontinuidad afectando su imagen en el mercado, es necesario un esfuerzo mucho mayor para su rehabilitación. Hasta el momento no se ha conseguido.*

Al afirmar que: 1) *el uso de los inmuebles que inicialmente eran residencias del pueblo pobre y con la reforma se tornaron de uso no residencial priorizando los negocios de cultura y turismo, precisa ser revisto; 2) proponemos un uso mixto inducido que contemple los dos tipos; 3) buscando formar una comunidad local para dar vida y mantener los inmuebles, espacios y equipamientos reduciendo el nivel de subsidios a un programa de funcionamiento artificial del barrio;* el análisis del presidente del GERMEN representa el interés ético y legítimo de la sociedad soteropolitana y fundamenta consistentemente las referencias académicas sobre desarrollo del turismo local.

TRANSFORMACIONES ESPACIALES E IDENTITARIAS EN PORTO RICO (PR)

La ciudad de Porto Rico, en el Estado de Paraná, fue fundada en abril de 1964. Se sitúa en la margen izquierda del río Paraná donde éste se extiende y forma playas e islas. Conforme el censo del Instituto Brasileño de Geografía y Estadística (IBGE, 2013), en sus tierras vive una población de 2.140 habitantes cuyos ancestros se instalaron en la década de 1960 para trabajar en la agricultura de subsistencia y la pesca ribereña.

En su mayoría católica, la población no tardó en rendir homenaje a Nossa Senhora dos Navegantes, la santa protectora de los pescadores. Así, nace en agosto de 1966 una fiesta religiosa centrada en una procesión que llevaba la imagen de la Santa desde la capilla hasta los barcos en el río Paraná. El primer barco cargaba la imagen y era seguido de los demás barcos de los pescadores

que rodeaban la isla y volvían al puerto, mientras entonaban cánticos y oraciones. Luego se regresaba a la iglesia donde se celebraba una misa. Al caer la tarde se realizaba una quermese con el fin de recaudar dinero para construir una iglesia. Los pobladores también aprovechaban para vender alimentos y bebidas.

En sus primeras ediciones la fiesta era pequeña y reunía cerca de doscientas personas. Luego ganó notoriedad y fue incorporada por la municipalidad al calendario de eventos de la ciudad debido a su creciente poder para atraer fieles de las ciudades vecinas y del estado de Mato Grosso do Sul. El prefecto local calculó que la conmemoración religiosa, asociada a las bellezas naturales de la región, eran factores que debían ser explotados para atraer gente e impulsar el desarrollo local mediante el turismo. Así, el paisaje ribereño y la fiesta se convirtieron en elementos a ser tenidos en cuenta por la municipalidad debido al retorno económico que podían aportar al municipio. Esto llevó a difundir las bellezas naturales de Porto Rico y su fiesta en los medios regionales (Farias, 2011).

La publicidad produjo un inmediato aumento del número de visitantes que exigió que se cambiara el lugar de realización del evento, de la plaza central a la barranca del río Paraná. Además, la fiesta se extendió a dos días (sábado y domingo). A mediados de la década de 1990 se produjeron nuevas modificaciones. Primero se incorporó un *churrasco* (parrilla) en la plaza pública como un atractivo más para los visitantes, luego se estableció un campeonato de natación y remo, y finalmente se sumó el concurso de la reina de la fiesta con un show musical. Actualmente la fiesta dura tres días (viernes, sábado y domingo) (Farias, 2011).

La publicidad de las bellezas paisajísticas de Porto Rico y el loteo de la tierra favorecieron el surgimiento de construcciones de segunda residencia a lo largo del río. El tamaño, las técnicas constructivas y los materiales empleados contrastaron con las casas rústicas de los pescadores artesanales.

Al mismo tiempo otra tipología de sujeto, el visitante de fin de semana, comenzó a circular por el lugar y a navegar las aguas del río en lanchas y jet skis. Se construyeron hoteles y posadas, tres marinas y un parque acuático. En el año 2000 se inauguró un hotel con 28 camas. En 2007 había cuatro (aumentó el 300%) con 70 camas (aumentó el 160%). En el año 2000 la ciudad tenía dos marinas con capacidad para 117 embarcaciones y en 2007 había cuatro marinas que podían albergar 267 embarcaciones (Galvão & Stevaux, 2010).

La especulación inmobiliaria se volvió intensa y se construyeron grandes mansiones en condominios reservados, contrastando con el paisaje natural y la rusticidad del lugar (Silva, 2002: 11). Los días destinados a la celebración resultaron en una invasión de personas buscando diversión. De doscientas o trescientas personas en la década de 1960 se creció a tres mil en 1975 (Folha de Londrina 03/09/1975: 2), diez mil en 1997 (Jornal do Noroeste – Paranavaí 03/09/1997: 8) y treinta mil en 2009 (Jornal do Noroeste – Paranavaí 02/09/2009: 16).

Los cambios generaron conflictos a los casi dos mil pobladores del lugar. Primero en relación a la celebración litúrgica que se hacía a la orilla del río y se trasladó al interior de la iglesia y luego los pescadores comenzaron a dedicarse al transporte de turistas de un lado al otro del río porque les resultaba más lucrativo que la pesca. También resultaron frecuentes los accidentes y muertes en el río debido a la ingesta de alcohol. Además, los precios de los productos comercializados a los turistas afectaron a la población local que dejó de consumir la producción de la tierra (Farias, 2011).

De acuerdo con los pescadores entrevistados por Silva (2002) el impacto de la explotación turística contribuyó a la desaparición de peces y animales nativos de la región debido a la caza y pesca descontrolada. Según estos pescadores los peces se refugian en regiones donde hay vegetación para alimentarse y como la mayoría de las casas de veraneo y los embarcaderos fueron construidos próximos al río los puntos de pesca (incluso el paisaje) fueron desmantelados.

Las modificaciones en las formas de uso del territorio afectaron los modos de vida y las relaciones de pertenencia e identidad con su espacio de referencia. Para los entrevistados (el prefecto, el párroco y los organizadores) la Fiesta de Nossa Senhora dos Navegantes implicó acciones en la localidad que insertaron a Porto Rico en el escenario turístico regional. Ellos coinciden en que hubo impactos negativos y reconocen la necesidad de soluciones por medio de una mayor cooperación entre los sectores público y privado locales.

ANÁLISIS DE LAS TRANSFORMACIONES IDENTITARIAS DEL PELOURINHO Y DE PORTO RICO

Debido a su complejidad, implicación y alcance la gestión pública del turismo debe centrarse en la planificación integrada y participativa de los actores del sector público, la iniciativa privada y la comunidad local. En ambos casos (Pelourinho y Porto Rico) considerando el concepto de gobernanza (democracia participativa y libertad de elección) no hubo participación de la comunidad en la planificación y gestión de las propuestas de interpretación y transformación del patrimonio (acervo arquitectónico o patrimonio cultural material por un lado y patrimonio inmaterial por otro lado).

Aunque en teoría la gobernanza del turismo es considerada utópica por algunos, en la práctica la responsabilidad del poder público debe mantener un mínimo intercambio dinámico de comunicación con la comunidad local. Los medios de prensa y la tecnología de la información pueden contribuir con la gestión democrática de la comunicación. Las elecciones de los gestores públicos (prefecto municipal y gobernador estadual) fueron democráticas. En las gestiones públicas del turismo en Salvador (BA) y Porto Rico, en base al análisis de contenido de las notas periodísticas y las respuestas de las entrevistas con los pobladores locales, las decisiones de refuncionalización del Pelourinho y la Fiesta de Nossa Senhora dos Navegantes fueron autocráticas y antidemocráticas causando la turismistificación de los espacios.

Por medio de los procedimientos de investigación (revisión bibliográfica, investigación documental y entrevistas) se verifica que las etapas de intervención no contemplaron la participación de la comunidad local en las decisiones de transformación territorial ni siquiera a través de la representación de organizaciones asociativas de trabajadores y pobladores o consejos comunitarios. Aún así es innegable que las iniciativas generaron beneficios como mejora de la infraestructura, aumento del flujo turístico, creación de nuevos emprendimientos y crecimiento económico. Los impactos negativos como el desalojo de los pobladores en Salvador, el encarecimiento de los precios y el deterioro socioambiental en Porto Rico son indicadores de que no hubo desarrollo socioeconómico, pues se perjudicó la calidad de vida de las comunidades locales.

Aunque los cambios en la fiesta de Nossa Senhora dos Navegantes hayan sido decididos por el prefecto el evento fue bien realizado en las ediciones en las cuales la comunidad estuvo involucrada. Por otro lado, la expansión de la oferta de la red de servicios y atractivos turísticos en Porto Rico alteró la participación de la comunidad local y la contribución del turismo al desarrollo local se dio de forma exógena. El análisis de las entrevistas a los gestores públicos mostró que defienden las ventajas, los beneficios y los retornos de las inversiones en urbanización, infraestructura y marketing para el crecimiento del turismo mediante su inserción en el mercado capitalista, mientras que la población local participó muy poco en el proceso administrado por trades turísticos con escaso retorno para los pobladores.

El simbolismo del Pelourinho se modificó con la refuncionalización espacial. La nueva ambientación estética del patrimonio arquitectónico y la actuación de las mujeres caracterizadas con vestimentas para la animación turística fueron coherentes con las propuestas de innovación de la oferta turística en base a la promoción de una fecha histórica, que no necesariamente coincide con las identidades culturales. En base a las entrevistas se verifica que para los gestores de las entidades representativas de la sociedad soteropolitana, la iniciativa fue exitosa al convertir a Salvador en uno de los destinos turísticos más visitados de Brasil. La estrategia de la ambientación histórica puede ser interpretada como una explotación de las personas que además de ser desterritorializadas son “disfrazadas” para escenificar la animación turístico-comercial.

Tanto en el caso del Pelourinho como en la Fiesta de Nossa Senhora dos Navegantes de Porto Rico, el problema no fue la decisión de invertir en turismo como estrategia de inclusión social y desarrollo socioeconómico. El problema fue cómo se determinaron las decisiones y cómo se implementaron las etapas.

Las entrevistas con los líderes de las entidades representativas de la cultura, el medio ambiente y el turismo de Salvador y con los gestores de Porto Rico muestran la rabia, la resignación, la marginalización y el profundo alejamiento con la turismistificación. Son indicadores claros del carácter injusto y arbitrario del modelo de gestión turística implementado, que provocó el desalojo, el rechazo

y la exclusión social de los antiguos pobladores del centro histórico del Pelourinho y de la comunidad de pescadores de Porto Rico.

Las entrevistas comprobaron casi por unanimidad que no había una perspectiva de gestión organizacional con una planificación estratégica endógena y participativa que permitiera reducir los impactos negativos y las amenazas del turismo. No se potenciaron los impactos positivos y las oportunidades por medio del monitoreo de las variables controlables e incontrolables de los ámbitos económico, político, social, cultural y tecnológico en los que se desarrollan las actividades productivas; principalmente en el caso de la Fiesta de Nossa Senhora dos Navegantes. Incluso se violó el derecho constitucional de propiedad tanto material como inmaterial.

En el Pelourinho y Porto Rico la gestión pública sin la participación y sin el compromiso de los actores locales en el desarrollo turístico aumenta aún más los riesgos de producir un turismo cultural y ambiental no sustentable. Se priorizaron las potencialidades y oportunidades económicas del turismo en detrimento de la participación cívica y la gobernanza del turismo por parte de los actores buscando la inclusión social, la calidad de vida y el bienestar de las comunidades locales.

Las ofertas de productos, atractivos y servicios turísticos creados en razón de las iniciativas de revitalización arquitectónica y cultural del patrimonio y la ambientación histórica del Pelourinho y de la expansión del evento festivo religioso de Porto Rico, atrajeron más turistas pero las colectividades receptoras no fueron plenamente contempladas en los retornos y beneficios de las economías locales. Son varios los grupos insatisfechos principalmente con la desterritorialización. Se transgredieron los valores morales y los principios éticos políticamente legitimados y reconocidos por la propia teoría de la administración pública.

La crítica en relación a la transformación de la sociedad, la cultura y el medio ambiente en objetos de consumo no se relaciona con la valoración de las identidades locales, que crea productos culturales para el mercado turístico. La crítica es en relación al modelo excluyente, que explota los valores de la cultura popular en beneficio de los grupos más poderosos y de los segmentos económicos dominantes causando el riesgo de perder la identidad cultural.

El ciclo de innovación, revitalización identitaria y refuncionalización de la estética del patrimonio cultural material y los valores sociales inmateriales para el desarrollo del turismo sería exitoso si los beneficios retornaran a las propias comunidades locales. Esta fue la expectativa identificada en las entrevistas y el contenido de los textos periodísticos analizados.

A pesar de las dificultades, los problemas y los desafíos de mejorar la realidad de los casos analizados aún pueden ser solucionados y vencidos. Además de la libertad de expresión una de las ventajas del sistema político democrático de Brasil es la alternancia de poderes por medio del voto de los representantes que presentan mejores proyectos de inclusión social y de desarrollo. El turismo y

la cultura se han destacado en las propuestas gubernamentales de las últimas dos décadas. La posibilidad de elegir los mejores proyectos representa un avance significativo en la eficiencia y en la competencia de la administración pública del turismo, la cultura y el ocio. Es preciso avanzar en el fortalecimiento de la cooperación por medio de intercambios y de la planificación y gestión participativa de las comunidades locales. Los proyectos de turismo y cultura no son estáticos, la realidad es dinámica y la sociedad se transforma con el conocimiento.

Los actores de las comunidades locales pueden ser motivados a participar de la nueva refuncionalización de los espacios estéticos y de animación turística y cultural en base al reconocimiento de los valores históricos, los acervos y las manifestaciones de las identidades locales. Para la recuperación del medio ambiente de Porto Rico es fundamental la actuación de técnicos y profesionales especializados, tanto en la gestión de la capacidad de carga del turismo como en la revitalización de las reservas naturales y la reposición de las especies de peces del río Paraná. La implementación de una nueva fase de planificación y gestión podrá proporcionar distribución de riqueza material generada por el turismo y fortalecimiento de la riqueza espiritual de la población del Pelourinho en Salvador. La socialización de las oportunidades de empleo e ingreso por medio de la hospitalidad auténtica y las potencialidades del turismo cultural, podrán proporcionar orgullo, autoestima y desarrollo socioeconómico para las comunidades locales.

En cuanto al método de la bibliometría se observa la escasez de estudios y publicaciones sobre los casos analizados. Sólo se relevó el artículo de Zanirato (2007) que muestra la limitación de publicaciones sobre las mismas temáticas.

CONSIDERACIONES FINALES

El objetivo de este artículo fue analizar los casos del patrimonio histórico del Pelourinho en Salvador (Bahia) y la Fiesta de Nossa Senhora dos Navegantes en Porto Rico (Paraná). Ambas experiencias referidas son ejemplares para entender los procesos de refuncionalización de lugares volcados a la demanda turística. Expresan una nueva lógica de organización espacial pautada en la explotación de elementos valorados como diferentes, exóticos y tradicionales. Son elementos que motivan flujos turísticos hacia lugares diferenciados por sus aspectos paisajísticos y por una determinada tradición cultural local. Así, en los dos casos se constata que las territorialidades tradicionales de los pobladores fueron bastante alteradas frente a las territorialidades turísticas de carácter masivo.

El sistema de turismo se caracteriza por la diversidad de segmentos que constituyen sus organizaciones productivas y asociativas. Los actores organizacionales y comunitarios del sistema de turismo deben ser contemplados en la planificación y gestión pública participativa de proyectos que generen transformaciones virtuosas de la realidad y proporcionen retornos positivos.

En el Pelourinho no hubo planificación y gestión participativa de las comunidades locales en la revitalización del patrimonio cultural y diversos grupos de pobladores fueron desterritorializados, aunque algunos recibieron una indemnización. En la Fiesta de Nossa Senhora dos Navegantes de Porto Rico el crecimiento fue posible con la participación comunitaria, pero no hubo coordinación y control de sus impactos por medio de la gobernanza del turismo local y hoy el patrimonio cultural inmaterial está en vías de desaparición.

La comunidad local debe ser un actor esencial del sistema organizacional del turismo. Además de actuar directamente en las decisiones, recibe los beneficios y los impactos negativos de la gestión pública del sector. Está constituida por el conjunto de personas que viven en los destinos turísticos y forman familias que trabajan en las empresas turísticas e interactúan con los turistas, cuya procedencia se caracteriza por la heterogeneidad de perfiles y expectativas. La dinámica social del turismo también afecta e influye a las personas no involucradas directamente en sus actividades. Tanto en Salvador como en Porto Rico diversos grupos se beneficiaron con el aumento del flujo y los ingresos del turismo posibilitando la creación de nuevos negocios. Esto trajo crecimiento pero no desarrollo socioeconómico.

La profunda interacción humana diferencia al turismo de los demás sectores productivos. Se trata de una actividad cuyo desempeño es realizado por personas debido a su contextualización organizacional en los servicios, a diferencia de la industria y la agricultura. Por más que sus atractivos sean artificiales (como la tecnología de los parques temáticos) o que sus escenarios sean materiales (como los edificios históricos) el turismo se forma con intensas relaciones entre personas y se implementa en razón de los aspectos humanísticos, racionales y emocionales. Así, es fundamental que además de cumplir con la responsabilidad de servir e involucrar a la población en las políticas públicas, la gestión pública del turismo proporcione retornos y beneficios democráticos a las comunidades de Salvador y Porto Rico.

Aunque sea de sentido común es importante observar que el destino, la ciudad o la localidad turística tengan condiciones de hospitalidad, bienestar y calidad de vida; en principio para los propios habitantes. Se supone que si los atractivos de recreación y cultura son agradables y brindan satisfacción y felicidad a la comunidad local, serán satisfactorios para los turistas.

Tanto en el Pelourinho como en Porto Rico aún es tiempo de involucrar a los actores, oír a las comunidades, organizar foros de debate y encuentros de socialización del conocimiento. Son diversas las propuestas de métodos de análisis y gestión del turismo cultural y ambiental que pueden contribuir con la sustentabilidad turística cultural y ambiental y el desarrollo socioeconómico local, conforme se destaca en los ejemplos de modelos de planificación y gestión del patrimonio y de las dimensiones y elementos del turismo presentados en el marco teórico de este estudio.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Agranoff, R.** (2006) "Inside collaborative networks: ten lessons for public managers". *Public Administration Review*, Massachusetts, Special Issue, pp. 56-65
- Alberti, V.** (2004) "Ouvir, contar. Textos em história oral". FGV, Rio de Janeiro
- Arantes, A.** (1995) "O que é cultura popular". Editora Brasiliense, São Paulo
- Āzena, L. & Keiss, S.** (2009) "Specifics territorial marketing strategy planning". *European Integration Studies* (3): 162–169
- Azevedo, R. M.** (1994) "Será o novo Pelourinho um engano?" *Revista do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional* 23: 130-138
- Bardin, L.** (1977) "Análise de conteúdo". Edições 70, Lisboa
- Barros, A. & Leheld, N.** (1991) "Projeto de pesquisa. Propostas metodológicas". Vozes, Petrópolis
- Barretto, M.** (2000) "Turismo e legado cultural". Papyrus, Campinas
- Barretto, M.** (2004) "Relações entre visitantes e visitados. Um retrospecto dos estudos socioantropológicos". *Turismo em análise* 15(2): 133 - 149
- Beni, M.** (2001) "Análise estrutural do turismo". SENAC, São Paulo
- Bevir, M.** (2011) "Governance as theory, practice, and dilemma". In: Bevir, M. (Ed.) *The sage handbook of governance*. Sage, London, pp. 518-534
- Biesek, A. & Rejowski, M.** (2006) "Turismo e interpretação do patrimônio cultural em São Miguel das Missões (Rio Grande do Sul)". In: Barretto, M. *Anuário de pesquisa do mestrado em turismo*. EDUCS, Caxias do Sul, pp. 15-36
- Bagautdinova, N.; Gafurov, I.; Kaleskaya, N. & Navenkova, A.** (2012) "The regional development strategy based on territorial marketing (the case of Russia)". *World Applied Sciences Journal* 18 (Special Issue of Economics): 179 -184
- Buarque, S. C.** (2004) "Construindo o desenvolvimento local sustentável". Garamond, Rio de Janeiro
- Castells, M.** (2007) "A era da informação. Economia, sociedade e cultura". Paz e Terra, São Paulo
- Coriolano, L. N.** (2006) "O turismo nos discursos, nas políticas e no combate à pobreza". Annablume, São Paulo
- Delgado, L. A. N.** (2006) "História oral. Memória, tempo, identidades". Autêntica, Belo Horizonte
- Fairclough, N.** (2001) "Teoria social do discurso". In: Fairclough, N. *Discurso e mudança social*. Editora da UnB, Brasília, pp. 89-136
- Farias, V. M.** (2011) "A festa de Nossa Senhora dos Navegantes em Porto Rico (PR). Repercussões da atividade turística". *Dissertação (Mestrado em História)*. Universidade Estadual de Maringá, Maringá/PR
- Folha de Londrina** (03/09/1975) Porto Rico, pp. 2
- Gabrielle C.** (2005) "Turismo, patrimônio e novas territorialidades em Ouro Preto- MG". *Dissertação de Mestrado em Geografia*, UNICAMP, Campinas/SP
- Galvão, V. & Stevaux, J. C.** (2010) "Análise dos riscos e possíveis impactos ambientais da atividade turística, no hidrossistema do alto curso do rio Paraná, no trecho da região de Porto Rico (PR)". *Revista Nordestina de Ecoturismo* 3(1): 27-43
- García Canclini, N.** (1997) "Culturas híbridas. Estratégias para entrar e sair da modernidade". Editora da Universidade de São Paulo, São Paulo

- Goodney, B. & Murta, S.** (2002) "Interpretação do patrimônio para visitantes. Um quadro conceitual". In: Albano, C. & Murta, S. (Orgs) Interpretação do patrimônio. Um exercício do olhar. UFMG/Território Brasília, Belo Horizonte, pp. 13-46
- Goodwin, M.** (2013) "Regions, territories and relationality: exploring the regional dimensions of political practice". *Regional Studies* 47(8): 1181 – 1190
- Jornal A Tarde** (28.07.1993) Salvador/BA, pp. 5
- Jornal do Noroeste** (03/09/1997) Paranavaí/PR, pp. 8
- Jornal do Noroeste** (02/09/2009) Paranavaí/PR, pp. 16
- Harvey, D.** (1989) "The condition of postmodernity. An enquiry into the origin of cultural change". Cambridge Mass – Blackwell, Cambridge
- IBGE - Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística** (2013) Disponível em www.ibge.gov.br
Acesso em 15 de março de 2014
- Kissler, L. & Heidemann, F.** (2006) "Governança pública: novo modelo regulatório para as relações entre estado, mercado e sociedade?" *Revista de Administração Pública* 40(3): 479-499
- Kotler, N. & Kotler, P.** (2008) "Museum marketing and strategy. Desining missions, building audiencies, generation revenue and resources". Jossey-Pass, San Francisco
- Krippendorf, J.** (2005) "Sociologia do turismo. Para uma nova compreensão do lazer e das viagens". Aleph, São Paulo
- Lage, B. H. & Milone, P. C.** (1996) "Economia do turismo". Papirus, Campinas
- Lickorish, L. L. & Jenkins, C. L.** (2000) "Introdução ao turismo". Campus, Rio de Janeiro
- Metaxas, T.** (2009) "Place marketing, atrategic planning and competitiveness: the case of Malta". *European Planning Studies* 17(9): 1357-1378
- Molina, S.** (2003) "O pós-turismo". Aleph, São Paulo
- Moraes, R.** (1994) "Análise de conteúdo. Limites e possibilidades". In: Engers, M. E. A. (Org). Paradigmas e metodologias de pesquisa em educação. EDIPUCRS, Porto Alegre, pp. 103-111
- Murta, M. S. & Albano, C.** (2002) "Interpretação, preservação e turismo. Uma introdução". In: Albano, C. & Murta, S. (Orgs) Interpretar o patrimônio. Um exercício do olhar. UFMG, Belo Horizonte, pp. 9-12
- Nuryanti, W.** (1996) "Heritage and postmodern tourism". *Annals of Tourism Research* 23(2): 249 - 260
- Parker, R.** (2007) "Networked governance or just networks? Local governance of the knowledge economy in Limerick (Ireland) and Karlskrona (Sweden)". *Political Studies* 55(1): 113 -132
- Pearce, D. & Butler, R.** (2002) "Desenvolvimento em turismo". Contexto, São Paulo
- Philippi, A. & Ruschmann, D.** (2010) "Gestão ambiental e sustentabilidade no turismo". Manole, São Paulo
- Pires, M. J.** (2001) "Lazer e turismo cultural". Manole, São Paulo
- Rodrigues, A. B.** (2012) "Apresentação". In: Beni, M. (Org) Turismo, planejamento estratégico e capacidade de gestão. Desenvolvimento regional, rede de produção e *clusters*. Manole, São Paulo, pp. XX - XXIX
- Richards, G.** (2010) "Increasing the attractiveness of places through cultural resources". *Tourism, Culture & Communication* 10(1): 47-58
- Salazar, N.** (2009) "Imaged or magedined? Cultural representations and the *tourismification* of peoples and places". *Cahiers d'Études Africaines* (193-194): 49-72

- Salazar, N.** (2011) "Community-based cultural tourism: issues, threats and opportunities". *Journal of Sustainable Tourism* 20(10): 9 - 22
- Santos, M.** (1959) "O centro da cidade de Salvador. Estudo da geografia urbana". *Publicações da Universidade da Bahia*, vol. IV, Salvador/BA
- Santos, M.** (1997) "Governabilidade, governança e democracia. Criação da capacidade governativa e relações executivo-legislativo no Brasil pós-constituente". *Dados – Revista de Ciências Sociais* 40(3): 335-376
- Sen, A.** (2000) "Desenvolvimento como liberdade". Companhia das Letras, São Paulo
- Shlüter, R.** (2006) "Gastronomia e turismo". Aleph, São Paulo
- Silva, E. A.** (2002) "Ilhados em Porto Rico. Do éden pessoal ao dilúvio social". Dissertação (Mestrado) Ecologia de Ambientes Aquáticos Continentais. Departamento de Biologia, Universidade Estadual de Maringá, Maringá/PR
- Smith, V.** (1989) "Hosts and guests. The anthropology of tourism". University of Pennsylvania Press, Philadelphia
- Smith, S. L. J.** (1994) "The tourism product". *Annals of tourism research* 15(2): 582 - 595
- Stoker, G.** (2004) "New localism, progressive politics and democracy". *The Political Quarterly* 75(s1): 117–129
- Swarbrooke, J.** (2002) "Turismo sustentável. Conceitos e impacto ambiental". Aleph, São Paulo
- Vazquez Barquero, A.** (2001) "Desenvolvimento endógeno em tempos de globalização". UFRGS, Porto Alegre
- Tomazzoni, E. L.** (2009) "Turismo e desenvolvimento regional. Dimensões, elementos e indicadores". EDUCS, Caxias do Sul
- Urry, J.** (2001) "O olhar do turista. Lazer e viagens nas sociedades contemporâneas". Studio Nobel-Sesc, São Paulo
- Urry, J.** (1997) "Tourism, culture and social inequality". In Apostolopoulos, Y.; Leivadi, S. & Yiannakis, A. *The sociology of tourism. Theoretical and empirical investigations*. Routledge, London, pp. 133-155
- Vanová, A.; Borseková, K. & Foret, M.** (2010) "Importance of partnership and cooperation for territorial development". *Theoretical and Applied Economics* XVII(10): 73–82
- Yázigi, E.** (2003) "Civilização urbana, planejamento e turismo. Discípulos do amanhecer". Contexto, São Paulo
- Yeoman, I.** (2006) "Gestão de festivais e eventos. Uma perspectiva internacional de artes e cultura". Roca, São Paulo
- Wahab, S.** (1991) "Introdução à administração do turismo. Alguns aspectos estruturais e operacionais do turismo internacional. Teoria e prática". Pioneira, São Paulo
- Zanirato, S. H.** (2007) "A restauração do Pelourinho no Centro Histórico de Salvador, Bahia, Brasil: potencialidades, limites e dilemas da conservação de áreas degradadas". *História, Cultura e Cidade* (14): 37 - 45

Recibido el 01 de enero de 2014

Reenviado el 30 de junio de 2014

Aceptado el 08 de julio de 2014

Arbitrado anónimamente

Traducido del portugués